လံာ်စီၤမိၤရှ့အခီၣ်ထံးတဘ့ၣ်.

GENESIS.

၁

၁ လၢထံးလၢသိးနူၣ်ယွၤတ့လီၤမူခိၣ် ဒီးဟီၣ်ခိၣ်လီၤ. ဒီး
၂ ဟီၣ်ခိၣ်နူၣ်အိၣ်သယုၢ်, ဒီးအိၣ်ကလီလီၤ.- ဒီးတၢ်ခံး
အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ယိာ်အထံဖံးခိၣ်, ဒီးယွၤအသးဟုဝဲလၢထံ
၃ ဖံးခိၣ်,-ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်,တၢ်ကပီၤမ်အကဲထိၣ်တက့ၢ်, ဒီး
၄ တၢ်ကပီၤကဲထိၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးယွၤထံၣ်ဝဲလၢ တၢ်ကပီၤနူၣ်
မ့ၢ်အဂ့ၤလီၤ. ဒီးနီၤဖးတၢ်ကပီၤဒီးတၢ်ခံးအဆၢနူၣ်လီၤ.-
၅ ဒီးတၢ်ကပီၤနူၣ်ယွၤယုၢ်ဝဲ အမံၤလၢမုၢ်နံၤ, ဒီးတၢ်ခံးနူၣ်
ယွၤယုၢ်ဝဲအမံၤလၢမုၢ်နၤလီၤ. ဒီးမုၢ်ဟါအိၣ်, ဒီးမုၢ်ဂီၤ
အိၣ်,မုၢ်တနံၤလီၤ.

၆ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, လၢထံအသးကံၢ်ပူၤနူၣ်မ်မူကပိာ်လီၤ
၇ ကဲထိၣ်, ဒီးနီၤဖးထံဒီးထံအဆၢနူၣ်တက့ၢ်.- ဒီးယွၤတ့
လီၤမူကပိာ်လီၤ,ဒီးနီၤဖးထံလၢမူကပိာ်လီၤအဖီလာ်, ဒီး
ထံလၢမူကပိာ်လီၤ အဖီခိၣ်အဆၢနူၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်မၤအ
၈ သးဒ်နူၣ်လီၤ.-ဒီးကမူကပိာ်လီၤနူၣ်ယွၤယုၢ်ဝဲအမံၤလၢမူ
ခိၣ်လီၤ. ဒီးမုၢ်ဟါအိၣ်,ဒီးမုၢ်ဂီၤအိၣ်,မုၢ်ခံနံၤတနံၤလီၤ.
၉ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်,ထံလၢမူခိၣ်အဖီလာ်အံၤ မ်အအိၣ်ဖှိၣ်
လၢ အလီၢ်တပူၤဃီ, ဒီးမ်ခိအိၣ်ဖျါထိၣ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်
၁၀ မၤအသးဒ်နူၣ်လီၤ.-ဒီးခိနူၣ်ယွၤယုၢ်ဝဲအမံၤလၢဟီၣ်ခိၣ်,
ဒီးထံအိၣ်ဖှိၣ်နူၣ်ယုၢ်ဝဲ အမံၤလၢပီၣ်လဲၣ်, ဒီးယွၤထံၣ်ဝဲ
၁၁ လၢအဂ့ၤလီၤ.-ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, မ်ဟီၣ်ခိၣ်ဒုးမဲ ထိၣ်နီၣ်စီၤ
မံၤစီၤ,ဘုစီၤဟုစီၤလၢ အသၣ်ဝဲလၢဘုသၣ်, သ့ၣ်စီၤဝၣ်
စီၤလၢအသၣ်ဝဲလၢတၤသၣ်ဒ်အကလုာ်အသိး, လၢအချံ
အိၣ်လၢ အပူၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢတက့ၢ်. ဒီးတၢ်မၤအသးဒ်
၁၂ နူၣ်လီၤ.-ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ဒုးမဲထိၣ်နီၣ်စီၤမံၤစီၤ,ဘုစီၤဟုစီၤလၢ
အသၣ်ဝဲလၢဘုသၣ်, ဒီးသ့ၣ်စီၤဝၣ်စီၤလၢ အသၣ်ဝဲလၢ
တၤသၣ်ဒ်အကလုာ်အသိး,လၢအချံအိၣ်လၢအပူၤလီၤ.-
၁၃ ဒီးယွၤထံၣ်ဝဲလၢအဂ့ၤလီၤ. ဒီးမုၢ်ဟါအိၣ်, ဒီးမုၢ်ဂီၤအိၣ်,
မုၢ်သၢနံၤတနံၤလီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်,ဒ်သိးအကနီၤဖးနံၤဒီးနၤနူၣ်ဒီး, မ်တၢ်
ကပီၤအဖျၢၣ်တဖၣ်ကဲထိၣ်လၢမူကပိာ်လီၤနူၣ်တက့ၢ်, ဒီး
မ်အအိၣ်လၢတၢ်ပနီၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်အမုၢ်အလါ အ
ဂီၢ်,ဒီးလၢမုၢ်နံၤအဂီၢ်,ဒီးလၢနံၣ်စီၤလါစီၤအဂီၢ်တက့ၢ်.-
၁၅ ဒီးမ်အအိၣ်လၢမူကပိာ်လီၤလၢတၢ်ကပီၤအဂီၢ်, ဒ်သိးအ
ကကပီၤထိၣ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်ချၢတက့ၢ်. ဒီးတၢ်မၤအသးဒ်
၁၆ နူၣ်လီၤ.-ဒီးယွၤတ့လီၤတၢ်ကပီၤအဒိၣ်ခံဖျၢၣ်လီၤ.အဒိၣ်
တဖျၢၣ်ဒ်သိးအကပၢနံၤ, ဒီးအဆံးတဖျၢၣ် ဒ်သိးအကပၢ
၁၇ နၤ,ဒီးတ့လီၤ ဆဉ်စီၤဖီစီၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.- ဒီးဒ်သိးအကက
၁၈ ပီၤထိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ,-ဒီးကပၢနံၤဒီးနၤ, ဒီးကနီၤဖးတၢ်
ကပီၤဒီးတၢ်ခံးအဆၢဒီး, ယွၤပာ်အီၤလၢမူကပိာ်လီၤနူၣ်
၁၉ လီၤ.ဒီးယွၤထံၣ်ဝဲလၢအဂ့ၤလီၤ.-ဒီးမုၢ်ဟါအိၣ်,ဒီးမုၢ်ဂီၤ
အိၣ်,မုၢ်လွံၢ်နံၤတနံၤလီၤ.
၂၀ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်,မ်ထံဖှံထိၣ်နူၢ် အါအါကလဲာ်တၢ်အိၣ်
ဝဲဒီးတၢ်မူတၢ်ဂဲၤ, ဒီးထိၣ်စီၤ လံၣ်စီၤလၢ အကယူၤထိၣ်
၂၁ လၢဟီၣ်ခိၣ်ဖီခိၣ်, လၢမူကပိာ်လီၤအပူၤတက့ၢ်.- ဒီးယွၤ
တ့လီၤတၢ်သးဖးဒိၣ်, ဒီးကယါတၢ်အသးလၢ အဟူးသူ
ဂဲၤသ့လၢ ထံဖှံထိၣ်နူၢ်အီၤအါအါကလဲာ်, ဒ်အကလုာ်
အသိး,ဒီးတၢ်အယူၤကံးအကလုာ်ဒဲးဒ်အကလုာ်အသိး
၂၂ နူၣ်လီၤ.ဒီးယွၤထံၣ်ဝဲလၢအဂ့ၤလီၤ.- ဒီးယွၤဆိၣ်ဂ့ၤအီၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်အသၣ်ထိၣ်,ဒီးအါထိၣ်, ဒီးမၤပွဲၤထိၣ်ပိၣ်
လဲၣ်ပူၤတက့ၢ်. ဒီးတၢ်အယူၤတဖၣ် မ်အအါထိၣ် လၢ
၂၃ ဟီၣ်ခိၣ်ချၢတက့ၢ်.-ဒီးမုၢ်ဟါအိၣ်,ဒီးမုၢ်ဂီၤအိၣ်, မုၢ်ယဲၢ်
နံၤတနံၤလီၤ.
၂၄ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်,မ်ဟီၣ်ခိၣ်ဖှံထိၣ်နူၢ် တၢ်အသးဒ်အက
လုာ်အသိး, ဆဉ်စီၤကီၢ်စီၤအဒၢ, ဒီးတၢ်အစွါအစွဲ, ဒီး
ဆဉ်စီၤကီၢ်စီၤအမံၤ ဒ်အကလုာ်အသိး နူၣ်တက့ၢ်. ဒီး
တၢ်မၤအသးဒ်နူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးယွၤတ့လီၤဟီၣ်ခိၣ်အဆဉ်စီၤကီၢ်စီၤအမံၤ ဒ်အက
လုာ်အသိး,ဒီးဆဉ်စီၤကီၢ်စီၤအဒၢဒ်အကလုာ်အသိး,ဒီး
ကယါတၢ်လၢအစွါလၢ ဟီၣ်ခိၣ်ချၢဒ်အကလုာ် အသိး
နူၣ်လီၤ. ဒီးယွၤထံၣ်ဝဲလၢအဂ့ၤလီၤ.
၂၆ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, မ်ပတ့လီၤ ပှၤကညီဒ်ပဂီၤဒၣ်ပဝဲအ
သိး,ဒ်ပကစၢ်ဒၣ်ပဝဲအသိးတက့ၢ်. ဒီးမ်အပၢဒ့ၣ်စီၤညၣ်

ဓီၤလၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤ,ဒီးထိၣ်ဓီၤလံၣ်ဓီၤလၢတၢ်ဖးဖီ, ဒီးဆၣ်
ဓီၤကီၢ်ဓီၤ,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်အစွၢ်အစွဲ
၂၇ လၢအစွၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢတက့ၢ်.- ဒီးယွၤတ့လီၤပှၤကညီ
ဒ်အဂီၤဒ်ၣ်ဝဲအသိးလီၤ. တ့လီၤဝဲလၢယွၤအဂီၤလီၤ, ပိၥ်
၂၀ မုၣ်ဒီးပိၥ်ခွါန့ၣ်တ့လီၤဝဲလီၤ.- ဒီးယွၤဆိၣ်ဂ့ၤအီၤ, ဒီးစံး
ဘၣ်အီၤ, မ်သုသၣ်ထိၣ်,ဒီးအါထိၣ်, ဒီးမၤပှဲၤထိၣ်ဟီၣ်
ခိၣ်ဒီးမၤနၢၤအီၤ, ဒီးပၢဒ့ၣ်ဓီၤညၣ်ဓီၤလၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီး
ထိၣ်ဓီၤလံၣ်ဓီၤလၢတၢ်ဖးဖီ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်အသးလၢအ
ဟူးအဂဲၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢန့ၣ်တက့ၢ်.

၂၉ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ယဟ့ၣ်တ့ၢ်သုလၢ ဘုဓီၤဟု
ဓီၤလၢအသၣ်ထိၣ်ဘုသၣ်အိၣ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်ချၢဒီဘ့ၣ်ညါ
ကိးမံၤဒဲး,ဒီးသ့ၣ်ဓီၤဝၣ်ဓီၤလၢအသၣ်ထိၣ်ဒၣ်အသၣ်တ
ဖၣ်န့ၣ်ကိး ကလုာ်ဒဲးလီၤ. တၢ်တဖၣ်န့ၣ်ကကဲ ထိၣ်သု
တၢ်အီၣ်လီၤ.

၃၀ ဒီးကယဲၢ်ဆၣ်ဓီၤ ကီၢ်ဓီၤလၢ ဟီၣ်ခိၣ်ချၢ, ဒီးကယဲၢ်
ထိၣ်ဓီၤလံၣ်ဓီၤလၢတၢ်ဖးဖီ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢ အစွၢ်လၢ
ဟီၣ်ခိၣ်ချၢလၢအအိၣ်ဒီး အသးသမူတဖၣ်မ့န့ၣ်ယဟ့ၣ်
တ့ၢ်အီၤလၢနိၣ်ဓီၤမံၤဓီၤကိး ကလုာ်ဒဲးလၢအတၢ်အီၣ်အ
ဂီၢ်လီၤ. ဒီးတၢ်မၤအသးဒ်န့ၣ်လီၤ.

၃၁ ဒီးယွၤကွၢ်အတ့လီၤ တၢ်တမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ်,ဒီးထံၣ်ဝဲ
လၢအဂ့ၤမးလီၤ. ဒီးမုၢ်တၢ်ဒိၣ်,ဒီးမုၢ်ဂီၤအိၣ်,မုၢ်ဃုနံၤ
တနံၤလီၤ.

၂

၁ ဒီးမူခိၣ်,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်,ဒီးကယဲၢ်အသးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်ဝံၤဝဲ
၂ ခဲလၢာ်လီၤ.- ဒီးလၢမုၢ်နွံနံၤတနံၤနူၣ်ယွၤမၤဝံၤတၢ်မၤလၢ
အမၤဝဲ,ဒီးအိၣ်ဘှံးလၢမုၢ်နွံနံၤတနံၤလၢကယဲၢ်အတၢ်မၤ
လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်လီၤ.

၃ ဒီးယွၤဆိၣ်ဂ့ၤ မုၢ်နွံနံၤတနံၤနူၣ်, ဒီးပာ်စီဆှံအီၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်ဘှံးဝဲလၢမုၢ်တနံၤနူၣ် လၢကယဲၢ်အတၢ်
မၤလၢအတ့ဒီးမၤဝဲခဲလၢာ်လီၤ.

၄ ဝဲအဘၣ်တၢ်တ့လီၤအီၤ,လၢမုၢ်တနံၤလၢကစၢ်ယွၤတ့
လီၤဟီၣ်ခိၣ်ဒီးမူခိၣ်နူၣ်, မူခိၣ်ဒီးဟီၣ်ခိၣ်အတၢ်အိၣ်ဖျၢၣ်
၅ တဖၣ်မ့ၢ်အဒိၤ,-ဒီးကယဲၢ် တၢ်မဲတၢ်မါလၢပှၢ်လၢ်ကျါ
လၢအတချူးအိၣ်ဒံးဘၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ပူၤ, ဒီးကယဲၢ်ဘုဓီၤ
ဟုဓီၤလၢဖီပူၤလၢအတချူးမဲထိၣ်ဒံးဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ကစၢ်ယွၤတဒုးဟဲစူၤဒံးဘၣ်တၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢဘၣ်, ဒီး
ပှၤကညီလၢ အကမၤဟီၣ်ခိၣ်တအိၣ်ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်.-
၆ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဘျၣ်ထိၣ်ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးမၤဘၣ်စီၣ် ဟီၣ်
ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါလီၤ.

၇ ဒီးကစၢ်ယွၤတ့လီၤပှၤကညီလၢ ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်,ဒီး
အူသဖိနုာ်တၢ်မူအသါဆူအနါဒ့ပူၤ, ဒီးပှၤကညီကဲထိၣ်
ပှၤအသးသမူတဂၤလီၤ.

၈ ဒီးကစၢ်ယွၤ သူၣ်လီၤဖျးလီၤ တၤသၣ် အလီၢ် ဆူမုၢ်
ထိၣ်တခီလၢဧ့ၤဒ့ၣ်အပူၤ,ဒီးပှၤကညီလၢအတ့လီၤဝဲနူၣ်,
ပာ်ဝဲဖဲနူၣ်လီၤ.

၉ ဒီးကစၢ်ယွၤဒုးမဲထိၣ် ကယဲၢ်သ့ၣ်လၢပကွၢ်ဂ့ၤ, ဒီးပ
အီၣ်ဂ့ၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ပူၤတထံးလၢ်လၢ်,ဒီးတၢ်မူအသ့ၣ်တ
ထံးလၢ အအိၣ်ဝဲလၢ တၤသၣ်အလီၢ်အသးကံၢ်ပူၤ, ဒီး
တၢ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၤဒီးတၢ်အၢအသ့ၣ်တထံးလီၤ.

၁၀ ဒီးထံမိၢ်ပှၢ်တကျိဟးထိၣ်လၢဧ့ၤဒ့ၣ်အပူၤ ဒ်သိးအက
မၤဘၣ်စီၣ်တၤသၣ်အလီၢ်လီၤ. ဒီးဖးဒ့ထိၣ်ဖဲနူၣ်, ဒီးကဲ
၁၁ ထိၣ်ထံလွံၢ်ကျိလီၤ.- အခိၣ်ထံးတကျိအမံၤနူၣ်မ့ၢ်ပံၤရှိၣ်
လီၤ. ဒီးအဝဲနူၣ်လဲၤတရံးကီၢ်ဃဝံၤလၢဒီဘ့ၣ်ညါ,ဒီးဖဲ
၁၂ နူၣ်ထူအိၣ်ဝဲလီၤ.-ဒီးကီၢ်အထူနူၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤလီၤ. တၢ်မျၢ်
၁၃ ပလဲ,ဒီးတၢ်မျၢ်မဟူယၤအိၣ်ဝဲဖဲနူၣ်လီၤ.-ဒီးထံကျိလၢအ
ပှဲၤထိၣ်ခံကျိတကျိအမံၤနူၣ်မ့ၢ်ကံဃိၣ်လီၤ. အဝဲနူၣ်လဲၤ
၁၄ တရံးကီၢ်ကူၤရှးဒီဘ့ၣ်ညါလီၤ.- ဒီးထံကျိလၢအပှဲၤထိၣ်
သၢကျိတကျိ အမံၤနူၣ်မ့ၢ်ဃးဒကလးလီၤ. အဝဲနူၣ်လဲၤ
ဆူမုၢ်ထိၣ်ဆူ ကီၢ်အၤရှူၢ်အဃၢၤ နူၣ်လီၤ. ဒီးထံကျိလၢ
အပှဲၤထိၣ်လွံၢ်ကျိတကျိနူၣ်မ့ၢ်ဖရၤသးလီၤ.

၁၅ ဒီးကစၢ်ယွၤဟံးနူၢ်ပှၤကညီ,ဒီးပာ်ဝဲလၢဧ့ၤဒ့ၣ်အတၤ
၁၆ သၣ်အလီၢ်ပူၤဒ်သိးအကမၤအီၤ,ဒီးပၢၤအီၤလီၤ.- ဒီးက
စၢ်ယွၤ မၤလိာ်ပှၤကညီဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကယဲၢ်သ့ၣ်လၢတၤ
၁၇ သၣ်အလီၢ်ပူၤအံၤ,နအီၣ်ဒီးနအီၣ်ဘၣ်သၢၣ်.- မ့မ့ၢ်တၢ်
သ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၤဒီးတၢ်အၢအသ့ၣ်တထံးနူၣ်အီၣ် အသၣ်
တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မုၢ်တနံၤလၢနအီၣ်အီၤနူၣ်သံဒီးနက
သံလီၤ.

၁၈ ဒီးယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ပှၤကညီအိၣ် တဂၤဃီ တဂ့ၤဘၣ်
ယကတ့နူၢ်အီၤလၢတၢ်မၤစၢၤလၢအကြၢးဒီးအီၤလီၤ.

၁၉ ဒီးကစၢ်ယွၤတ့လီၤကယဲၢ်ဆၣ်ဓီၤ ကီၢ်ဓီၤလၢပှၢ်လၢ်
ကျါ, ဒီးကယဲၢ်ထိၣ်ဓီၤလံၣ်ဓီၤလၢ တၢ်ဖးဖီလၢဟီၣ်ခိၣ်
ကိးမံၤဒဲး, ဒီးဒုးဟဲဝဲဆူပှၤကညီအအိၣ် ဒ်သိးအကထံၣ်
ဝဲလၢအဝဲဒၣ်ကယုၢ်အမံၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နူၣ်လီၤ. ဒီးဖဲဒၣ်
၂၀ ပှၤကညီယုၢ်တၢ်အသးအမံၤနူၣ်မ့ၢ်အမံၤလီၤ.- ဒီးပှၤက
ညီယုၢ်ကယဲၢ်ဆၣ်ဓီၤကီၢ်ဓီၤအဒၢ,ဒီးထိၣ်ဓီၤလံၣ်ဓီၤလၢ
တၢ်ဖးဖီ,ဒီးကယဲၢ်ဆၣ်ဓီၤကီၢ်ဓီၤလၢ ပှၢ်လၢ်ကျါကိးက

လုာ်ဒ်းအမံၤလီၤ. မ့မ့ၢ်လၢပှၤကညီအဂီၢ်န့ၣ်တၢ်မၤစၢၤ
ကြၢးဒီးအီၤန့ၣ်တၢ်တထံၣ်နၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၁ ဒီးကစၢ်ယွၤဒုးလီၤ ဘၣ်တၢ်မံသပ့ၤလၢ ပှၤကညီအ
လီၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်မံသပ့ၤ, ဒီးထဲးထီၣ်နီၢ်ဝဲ အဂ့ာ်ဃံတ
၂၂ ဘ့ၣ်,ဒီးမၤပံထီကူၤဝဲအလီၢ်လၢအညၣ်လီၤ.- ဒီးတၢ်ဂ့ာ်
ဃံလၢအထဲးထီၣ်နီၢ်ဝဲလၢပိာ်ခွါအလီၤန့ၣ်,ကစၢ်ယွၤတ့
အီၤလၢပိာ်မုၣ်,ဒီးဆှၢအီၤဆူပိာ်ခွါအအိၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးပိာ်ခွါစံးဝဲဒၣ်, ခဲကနံၣ်အံၤအဝဲဒၣ်အံၤ မ့ၢ်ဃံလၢ
ယဃံ,ဒီးညၣ်လၢယညၣ်လီၤ.တၢ်ကကိးအီၤလၢပိာ်မုၣ်,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘၣ်တၢ်ထဲးထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢ ပိာ်ခွါအလီၤ
၂၄ လီၤ.- မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးတၢ်လၢ ပိာ်ခွါအံၤ ကဟးသဒၣ်အ
မိၢ်အပၢ်, ဒီးကဘျုးအသးဆူပိာ်မုၣ်အအိၣ်, ဒီးတၢ်လၢ
၂၅ ပှၤခံဂၤန့ၣ် ကကဲထီၣ်တၢ်တဘ္ၣ်ဃီတညၣ်ဃီလီၤ.- ဒီး
ပှၤခံဂၤ,ပိာ်ခွါဒီးအမါန့ၣ်အိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့,ဒီးမဲာ်တဆှးဘၣ်
လီၤ.

၃

၁ ဒီးတၢ်လၢဂုၢ်န့ၣ် ကူၣ်တၢ်သ့န့ၢ်ကယဲၢ် ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိ
လၢပှၢ်လၢ်ကျါလၢ ကစၢ်ယွၤတ့လီၤအီၤန့ၣ် တကွၢ်လီၤ.
ဒီးစံးဘၣ် ပိာ်မုၣ်န့ၣ်, ကယဲၢ်သ့ၣ်အိၣ်လၢ တၤသၣ် အ
လီၢ်ပူၤ တထံးလၢ်လၢ်န့ၣ်ယွၤမၤလိာ်သ့, အိၣ်အီၤတဂ့ၤ
၂ န့ၣ်, သပှၢ်တၢၢ်ဧါ.- ဒီးပိာ်မုၣ်စံးဘၣ်အီၤ, သ့ၣ်အသၣ်
၃ လၢတၤသၣ်အလီၢ်ပူၤန့ၣ်,ပအိၣ်ဘၣ်သၢၣ်.- မ့မ့ၢ်သ့ၣ်
အိၣ်လၢတၤသၣ်အလီၢ်အသးကံၢ်ပူၤတထံးန့ၣ်, ယွၤစံး
ဝဲဒၣ်, အိၣ်အီၤတဂ့ၤ, ထိးအီၤတဂ့ၤ, သုကသံဘၣ်ဖုး
လီၤ.
၄ ဒီးဂုၢ်န့ၣ်စံးဘၣ်ပိာ်မုၣ်, သုတသံဒီးသုတသံဘၣ်ဘၣ်
၅ လီၤ.-မ့ၢ်ယွၤသ့ၣ်ညါလၢမုၢ်တနံၤလၢသုအိၣ်အီၤန့ၣ် သု
မဲာ်ကအိးထီၣ်အသး, ဒီးသုကလီၤဂာ်ယွၤ, ဒီးကသ့ၣ်
ညါတၢ်ဂ့ၤဒီးတၢ်အၢန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢသ့ၣ် တထံးန့ၣ်ဂ့ၤဝဲလၢ
တၢ်အိၣ်အဂီၢ်.ဒီးဃံလၤဝဲလၢပမဲာ်အဂီၢ်,ဒီးတၢ်မုာ်လၤ
အသ့ၣ်တထံးလၢတၢ်ဒုးကူၣ်သ့တၢ်အဂီၢ်ဒီး, ဟံးန့ၢ်အ
သၣ်,ဒီးအီၣ်ဝဲ, ဒီးဟ့ၣ်စ့ၢ်ကီးအဝၤအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအဝဲ
၇ ဒၣ်အီၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးပှၤခံဂၤန့ၣ်အမဲာ်အိးထီၣ်အသး, ဒီး
သ့ၣ်ညါလၢ အအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့,ဒီးဆးပကံာ်ထီၣ်ချၢၣ်ဒၢအ
လၣ်,ဒီးမၤယီၢ်တကီးလၢအဂီၢ်လီၤ.
၈ ဒီးနၢ်ဟူကစၢ်ယွၤ အကလုၢ်ဟဲလၢ တၤသၣ် အလီၢ်,
လၢမုၢ်ခုၣ်လီၤ အကတီၢ်, ဒီးပိာ်ခွါဒီးအမါပာ်တဒၢ အ
သးဒီးကစၢ်ယွၤအမဲာ်,လၢသ့ၣ်ကျါလၢတၤသၣ် အလီၢ်
အသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးကစၢ်ယွၤကိးထီၣ်ပိာ်ခွါ, ဒီးစံးဘၣ်အီၤ, နအိၣ်ဖဲ
၁၀ လဲၣ်ခီလဲၣ်.-ဒီးအဝဲဒၣ်စံး,ယနၢ်ဟူနကလုၢ်လၢတၤသၣ်
အလီၢ်ပူၤန့ၣ်, ဒီးမ့ၢ်ယအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့ဒီး,ယပျံၤတၢ်, ဒီးယ
ဗာ်တဒၢယသးလီၤ.
၁၁ ဒီးအဝဲဒၣ်စံး, မ့ၢ်မတၤဒုးနဲၣ်နၤလၢနအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့တ
ဂၤလဲၣ်.သ့ၣ်တထံးလၢယမၤလိာ်နၤ, အိၣ်အသၣ်တဂ့ၤ
န့ၣ်,နအိၣ်လံဧါ.
၁၂ ဒီးပိာ်ခွါန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, ပိာ်မုၣ်လၢနဟ့ၣ်အိၣ်ဒီးယၤတ
ဂၤန့ၣ်ဟ့ၣ်ယၤလၢသ့ၣ်အသၣ်န့ၣ်,ဒီးယအိၣ်ဘၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးကစၢ်ယွၤစံးဘၣ်ပိာ်မုၣ်, တၢ်အံၤလၢနမၤန့ၣ်မ့ၢ်မ
နၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးပိာ်မုၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ဂုၢ်လီန့ၢ်ယၤဒီး,ယ
အိၣ်ဘၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးကစၢ်ယွၤစံးဘၣ်ဂုၢ်န့ၣ်,မ့ၢ်နမၤတၢ်အံၤဒီး, နဘၣ်
ဆိၣ်အၢနးန့ၢ် ဆၣ်ဖိၤကိၢ်ဖိၤအဒၢ, ဒီးဆၣ်ဖိၤကိၢ်ဖိၤအ
မံၤလၢ ပှၢ်လၢ်ကျါ ခဲလၢာ်တကွၢ်လီၤ. နဘၣ်ဟးလၢန
ဟၢဖၢ, ဒီးနဘၣ်အီၣ်ဟီၣ်ခိၣ် အကတၢၢ်မုၢ်နံၤ လၢနမူခဲ
၁၅ လၢာ်လီၤ.-ဒီးယကဒုးထီဒၣ်ဒါလိာ်နသးဒီးပိာ်မုၣ်, ဒီးန
ချံနသၣ်ဒီးပိာ်မုၣ်အချံအသၣ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲဒၣ်ကမၤသ
ဘှံနခိၣ်,ဒီးနကမၤသဘှံးအခီၣ်နၢၣ်ခံလီၤ.
၁၆ ဒီးစံးဘၣ်ပိာ်မုၣ်န့ၣ်,နဒၢထီၣ်ဒီးတၢ်ဆိးကဲးန့ၣ်ယက
မၤအါထီၣ်အါအါကဲာ်, ဒီးနကဆံးစၢ်န့ၢ်နဖိဒီးနသ့ၣ်
အုးသးအုးလီၤ. ဒီးနကသန့ၤနသးလၢနဝၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်
ကပၢနၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစံးဘၣ် ပိာ်ခွါန့ၣ်, မ့ၢ်နဒိကနၣ်နမါ အကလုၢ်ဒီး
အိၣ်သ့ၣ်သၣ်လၢ ယမၤလိာ်နၤ, အိၣ်အီၤ တဂ့ၤန့ၣ်ဒီး,
ဟီၣ်ခိၣ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢလၢနဃီလီၤ. နကအိၣ်တၢ်ဘၣ်ဃး
ဒီးအီၤအိၣ်ဒီး တၢ်ဘၣ်ကိၢ်ဘၣ်ဂီၤ, မုၢ်နံၤလၢနမူခဲလၢာ်
၁၈ လီၤ.- တၤဆှူၣ်တၤမဲဒီးနီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤန့ၣ်ကမဲထီၣ်နၢ်လၢန
၁၉ ဂီၢ်,ဒီးနကအိၣ်ဘုဖိၤဟုဖိၤလၢတၢ်ဖျိပူၤလီၤ.- နကအိၣ်
တၢ်ဒီးနမဲာ်ကပၢၤန့ၣ်တုၤနက္ၤကူၤဆူဟီၣ်ခိၣ် လာ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ တၢ်ဟံးန့ၢ်နၤလၢအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်
ဟီၣ်ခိၣ်ကမူၣ်,ဒီးနကက္ၤကူၤဆူဟီၣ်ခိၣ်ကမူၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤဒၣ်ယှၢ်အမါ အမံၤလၢနီၢ်အံၣ်အုလီၤ. အ
၂၁ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ကယဲၢ်ပှၤမူခဲလၢာ်အမိၢ်လီၤ.- ဒီးကစၢ်ယွၤ
မၤဆ့တၢ်ဖံးလၢစီၤအၤဒၣ်အဂီၢ်,ဒီးလၢအမါအဂီၢ်,ဒီးဒုး
ကူဒုးသိးအီၤလီၤ.
၂၂ ဒီးကစၢ်ယွၤစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤကညီဖဲထီၣ်လံဒ်
ပှၤတဂၤလၢပကျါအသိး, လၢအသ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၤဒီးတၢ်
အၢလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကယူာ်ထီၣ်ဘၣ်ဖုးအစု,ဒီးဟံး
၂၃ န့ၢ်စ့ၢ်ကီးသ့ၣ်မူအသၣ်,ဒီးမူဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.- ဒီး
ကစၢ်ယွၤဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢဧ့ၤဒ့ၣ်တၤသၣ်အလီၢ်,

ဒ်သိး အကမၤဟိၣ်ခိၣ် လၢတၢ်ဖံးထိၣ်အီၤလၢ အပူၤ
လီၤ.
၂၄ ဒီးဟီထိၣ်ကွံာ်မ့ၢ်ကညီ, ဒီးပာ်ခ့ရူဘ်တဖၣ်လၢဧ့ၤဒ့ၣ်
တၤသၣ်အလိၢ်မုၢ်ထိၣ်တခီ, ဒီးနးမ့ၣ်အူလၢအတရံးအ
သးကိးခီဒဲးဒ်သိးအကပၢၤသ့ၣ်တၢ်မူအကျဲလီၤ.

Sqaw Karen Bible
UBS-1977-5M.